





PREPARATION TEMPLATE


Country: FI / Unit No.: 11

QUALIROM

Name of author OR Abbreviation: Henna Huttu & Päivi Majaniemi		Romani variety: Finnish	
Level of education: Primary	Age of learners: 6-11	Level of proficiency: A1	

Main Theme (CFR): Hobbies and the arts
Included Sub-themes: 1. Sports 2. Music & dance 3. Other arts
Connected main themes in the CFR: Nature and animals, Time, seasons and weather

Working with the CFR – Learning objectives:		
Skill:	Relevant descriptors in the CFR's language grid & "I can" statements:	Pages:
	Can recognise and understand the basic words for sports and other outdoor activities, personal hobbies and interests, and activities such as drama, learning music and performing. I can recognise the words for sports, hobbies and activities such as drama, singing, music and performing. I can recognise the words for Roma music, songs, and dances. I can recognise the words for other performing activities, such as the different circus performers. I can recognise the words for the leisure activities we do in our homes.	80, 82
	Can recognise and understand the words for sports, hobbies and other activities when they appear on flashcards, posters or in simple text. I can read and recognise the words for sports and hobbies on a chart or poster. I can recognise the words for music, drama, singing, dancing, art and performance on a chart or poster. I can recognise the words for the sports, hobbies and activities that I do.	80, 82
	Can use gestures, mime, key words and simple phrases/sentences to indicate likes and dislikes in hobbies or other activities. Can use key words and simple phrases/sentences to reply to questions about hobbies, competitions or other activities which he/she has experienced (e.g. sporting event, film etc.) I can say which sports, hobbies or other leisure activities I like and don't like. I can answer simple questions about which sports, hobbies or other leisure activities I participate in regularly. I can answer simple questions about which leisure activities are popular in my home.	81, 82
	Can name the activities that he/she enjoys outside school.	81, 82

	I can name the different activities I do in and outside school with my friends. I can name the different leisure activities I do in my home or community.	
	<p>Can copy or write the words for different hobbies and activities that take place in school or after school. I can write the words for different sports and hobbies.</p> <p>I can write the words for music, singing, dancing and different types of performing. I can write the words for the sports and hobbies that I do in school.</p>	82, 82

Working with the ELP:		
Which part (s) of the ELP will be used?		Pages:
Language passport:	A1 Breakthrough	6-7
Language biography:	Hobbies and arts	34
Dossier:	Activity 1: Outdoor- activity attachment 11.1., Activity 3: list of the compound sports words, Activity 6: Animals and their instruments-attachment 11.3., Activity 7: sports equipment attachment 11.4., Activity 8:Television programme- attachment 11.5., Activity 9: words for a Roma poem or song, Activity 10: A manuscript of the fairytale or a play, Activity 11: picture of one Roma artist and his work, Activity 14: a photo or drawing of Roma handicrafts (a small self-made handicraft would be even better)	

MAIN VOCABULARY - Sub theme 1: Sports	
Active:	
Romani:	English:
hlengav-	to throw
hiihtiba	to ski (cross-country skiing)
ranuv-	to jump
pierengo hlengiboskiiro	football
prastiba	running
prast-	to run
pañosko hlengiboskiiro	bandy
apre	high
staaviba	walking
staav-	to walk
(??)	ice skating
brekka	a goal
(??)	a bat
nyrkkeily	boxing
hastigas	quickly
??	wrestling
hlengiboskiiro	a ball
foijako hlengiboskiiro	Finnish baseball
langhto	long
draadiba apo dummo	riding
hiihi	skis
pooreko hlengiboskiiro	badminton
tšelliba	dancing

pliimav- pliima pliimako koola	to swim swimming a swimming suit
Passive:	
Romani:	English:


MAIN VOCABULARY - Sub theme 2: Hobbies	
Active:	
Romani: ?? kooros džambiba mooljiba ?? draadiba apo dummo bahiba sportos	English: a club a choir singing painting drawing riding playing (an instrument) sports
Passive:	
Romani:	English:


MAIN VOCABULARY - Sub theme 3: Different forms of art	
Active:	
Romani: dživalo faraba farabibosko artos džambiba mooljiba musikes stolpos (??) bahiba (??) teatteris tšolliba	English: a movie visual arts singing painting music a statue drawing playing (an instrument) composing theatre sculpture
Passive:	
Romani:	English:

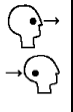
MAIN VOCABULARY - Sub theme 4: Music	
Active:	
Romani: fleeda	English: a flute



lippeno baħiboskiro	a harmonica
gitarra	a guitar
džamb-	to sing
nuotos	a note
nuotosko bango / kliisin	a clef
orkesteris	an orchestra
orkesterisko liediboskiro	a conductor
pianos	a piano
trumba / trumbi	a drum
baħav-	to play
baħiboskiro	a musician
baħiba	playing
tahtis	a bar / beat
Passive:	
Romani:	English:
MAIN VOCABULARY - Sub theme 5: Art	
Active:	
Romani:	English:
kriatuuros	an animal
(??)	to depict
komunis	a human
kliita	a piece of chalk
blijjako ranniboskiro	a pencil
mooljav-	to paint
mooljibosko teeluno	an easel
moola	a paint
thaan	a landscape
marmoris	marble
metallis	metal
kaalo ranniba	ink
papros	paper
stolpos	a statue
pensselis	a brush
(??)	to draw
bronssis	bronze
tšoll-	to sculpt
oljako moola	oil paint
Passive:	
Romani:	English:



MAIN GRAMMAR in this unit:	
Active:	Passive:
Multiplicatives <i>jekkar</i> 'once', <i>dui gongi</i> 'twice', <i>triin gongi</i> 'three times'	




Classroom Activity Nr: 1	Title of CA: Outdoor activities	Duration: ____ min				
	Belongs to Sub-theme: sports					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Children make a list of outdoor activities and games such as bicycling, skipping, fishing, climbing, skateboarding, rollerblading, running, children's outdoor games, swimming, sun bathing (whatever they do outside). They can write the verbs or names of these games on the attachment and indicate with a tick how often they do each activity. Every breaktime/week/month/summer/winter/autumn/spring/holiday/weekend/once a month etc.			IW / GW	34 30	attachment 11.1.	11.1


Classroom Activity Nr: 2	Title of CA: Personal hobbies and interests	Duration: 30 min				
	Belongs to Sub-theme: Hobbies and arts					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Pupils indicate their likes and dislikes in hobbies or other activities. Everyone can list their favorite hobbies, hobby dislikes and some hobbies that they would like to try in the future in Romani. Teacher can provide pupils information on the available hobbies that you can do locally.			GW TC	34		





Classroom Activity Nr: 3	Title of CA: Joining words together for different sports words (urheiluun liittyvät yhdyssanat)	Duration: 20 min				
	Belongs to Sub-theme: hobbies					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher will write lot of individual words on the blackboard such as foot, hand, basket, water, golf, tennis, match, racket, course/ ground/field, ball, ice, hockey all of which can be combined into sports words. Pupils will try to make as many combinations as possible. This can also work well as a group work. One possibility is to use this exercise as a motivator for using the dictionaries.			IW / GW /	34		





Classroom Activity Nr: 3	Title of CA: Joining words together for different sports words (urheiluun liittyvät yhdyssanat)						Duration: 20 min				
	Belongs to Sub-theme: hobbies										
								TC			
											





Classroom Activity Nr: 4	Title of CA: Sports pantomime							Duration: 20 min				
	Belongs to Sub-theme: sports											
Description of activity:								Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher has got pictures of sports which s/he shows one by one to the pupils who try to express them without words as a pantomime to their classmates. Teacher can use a little hourglass or watch to measure an equal amount of time for each pantomime presentation. This can also be made into a little competition of which group or pupil guesses most of the pantomime sports.								 	GW / TC	34	attachment 11.2	11.2





Classroom Activity Nr: 5	Title of CA: Olympic games							Duration: 30 min				
	Belongs to Sub-theme: sports											
Description of activity:								Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher writes names of winter and summer sports on the blackboard and starts to interview pupils about the topic “Which country is good at winter sports like ice-hockey?” The country names will then be written under each sport. Maybe also the flags could be revised in this way.								  	TC	34 30		


Classroom Activity Nr: 5	Title of CA: Olympic games	Duration: 30 min				
	Belongs to Sub-theme: sports					
						




Classroom Activity Nr: 6	Title of CA: Animal orchestra	Duration: 10 min				
	Belongs to Sub-theme: music					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher gives pupils attachment 11.3. which includes a picture of animal orchestra in which different animals play different instruments. Under the picture there are half ready sentences where children need to write the names of the instrument. For example: Giraffe plays the_____. Elephant plays the _____.		   	IW / PW	34 32	attachment 11.3.	11.3





Classroom Activity Nr: 7	Title of CA: Messy sports gear	Duration: ____ min				
	Belongs to Sub-theme: sports					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher gives the pupils attachment 11.4. which has got sports equipment that one has to clean away from the floor and put to their rightful storing places. Teacher can read the instructions one by one for those who cannot read. This is a good exercise for revision of prepositions.		   	IW / PW / TC	34	attachment 11.4.	11.4





Classroom Activity Nr: 8	Title of CA: Television	Duration: 15-20 min				
	Belongs to Sub-theme: hobbies					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher will ask the children what television shows, news broadcasts, movies, children's shows and soap operas do they watch. Teacher will tell whether these television shows and programs are comedy, drama, tragedy, musicals, fact or fiction etc. Children can use the attachment 11.5. to measure how long does the program last (5 minutes, half an hour, two hours etc.)		   	TC IW	34 30	attachment 11.5. measuring time	11.5





Classroom Activity Nr: 9	Title of CA: Roma poetry	Duration: 30 min				
	Belongs to Sub-theme: arts					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher provides pupils a list of words or word endings that rhyme well together. Pupils' task is to make poems into which they include these rhyming structures and some typical nonsense –words that Roma already use as a filling and rhythmic elements in Roma songs. Of course pupils can also write down some popular traditional Roma songs in which they recognize these elements and patterns.		   	GW / IW	34		

Classroom Activity Nr: 10	Title of CA: Let's make our own Roma fairytale	Duration: 45 min				
	Belongs to Sub-theme: arts					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher starts a story by saying Once upon the time there was a ??? . Pupils' task is to fill in the word. Then teacher			TC GW	34		





Classroom Activity Nr: 10	Title of CA: Let's make our own Roma fairytale	Duration: 45 min				
	Belongs to Sub-theme: arts					
or pupils can continue the story according to their imagination and likings. At some point teacher has to say that now we need to start approaching the end of the story and finally plan an ending for the story. Pupils can draw their own illustration for the story and it can be “published” in the school magazine or a booklet. Pupils can also make this into a play which they present to their parents or the whole school.		  				





Classroom Activity Nr: 11	Title of CA: Roma artist from our country	Duration: 30 min				
	Belongs to Sub-theme: music & dance					
Description of activity:		Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher will bring the pupils pictures of Roma artists that are locally, nationally or internationally famous. S/he can attach a little story to each artist, either concerning her/his career or childhood or Roma community where s/he comes from. Teacher should also show or play pupils some of their works. Pupils can write one or two artists' names on their notebook and draw or write about their life according to what they have heard from their teacher. If there are some newspaper articles about these artists and their comments on their work it would be interesting for pupils to hear their own voice through these texts too.		   	TC	34 22 20 18		

Classroom Activity Nr: 12	Title of CA: Roma artists and their art from different countries					Duration: 45 min				
	Belongs to Sub-theme: other arts									
						Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher will google Internet for Roma artists’ work, print out pictures of traditional and modern Roma art, including modern installations, children’s books’ illustrations, statues, photographs and for example caravan decorations. Pupils can review the works and tell their impressions of the works. Pupils can also rate the pieces of art and provide some criteria and argumentation for their opinion. Teacher make a little quantitative survey of pupils’ ratings and argumentation and collect this data into a graphic form.						   	TC	34 22 20 18	attachment 11.6.for rating the Roma art	11.6

Classroom Activity Nr: 13	Title of CA: Dance							Duration: 45 min				
	Belongs to Sub-theme: other arts											
Description of activity:								Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
The lesson starts with a film which contains some Roma dance or examples of different kind of Roma dances. These can also be found from the Internet, for example YouTube. The content of the film clips, characteristics of Roma dance should be discussed thoroughly before pupils start to dance themselves. After this pupils will practice some traditional dance themselves by imitating either a film or teacher. This dance can be performed in a school meeting accompanied with some old or brand new Romani language folksong that the children can sing or record for their dance.								   	TC GW	34 22 20 18		











Classroom Activity Nr: 14	Title of CA: Handicrafts							Duration: 30 min			
	Belongs to Sub-theme: other arts										
Description of activity:							Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.





Classroom Activity Nr: 14	Title of CA: Handicrafts					Duration: 30 min				
	Belongs to Sub-theme: other arts									
Discuss what handicrafts or types of jewellery do Roma people consider important and what kind of cultural meanings and symbols do they carry. Pupils’ task is to design and draw a plan for a typical handicraft or jewellery such as lace, earrings, necklace, ring, pocket watch, a knife handle, some horse equipment, table cloth, traditional piece of clothing, scarf, boots, caravan. At the same time that children are drawing teacher will read them fairytales which include these handicrafts in certain role.						   	GW / IW	34 22 20 18		

Classroom Activity Nr: 15	Title of CA: Roma jewellery						Duration: 45 min				
	Belongs to Sub-theme: other arts										
Description of activity:							Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.
Teacher and pupils photograph Roma jewellery and handicrafts. Then they collect a little exhibition of these pictures. Every item in the exhibition will be named both in Romani and majority language. Teachers and pupils can also write or record a little written or oral story or description for every item. These texts can include some folk tales, songs or poems that include the chosen objects. The essential thing is to plan well in advance what objects are culturally important and reflect Roma heritage and include symbols. This exhibition can also take place on the International Roma Day or other culturally important celebration. Children and their parents can also bring real artifacts to the exhibition if possible.							   	GW	34 22 20 18		

.... all in all: at least 15 classroom activities ...

→ please copy and paste the frame of the table!

Number of sample lesson plan: 1		Topic of LP: Hobbies					Duration: 45 min	
CA-Nr.	Time	Sample Lesson Plan	Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.	
4	15-20	Sports pantomime: Teacher has got pictures of sports which s/he shows one by one to the pupils who try to express them without words as a pantomime to their classmates. Teacher can use a little hourglass or watch to measure an equal amount of time for each pantomime presentation. This can also be made into a little competition of which group or pupil guesses most of the pantomime sports.	 	GW / TC	34	attachment 11.2	11.2	
3	15-20	Teacher will write lot of individual words on the blackboard such as foot, hand, basket, water, golf, tennis, match, racket, course/ ground/field, ball, ice, hockey all of which can be combined into sports words. Pupils will try to make as many combinations as possible. This can also work well as a group work. One possibility is to use this exercise as a motivator for using the dictionaries.	   	IW / GW / TC	34			
8	15-20	Television: Teacher will ask the children what television shows, news broadcasts, movies, children's shows and soap operas do they watch. Teacher will tell whether these television shows and programs are comedy, drama, tragedy, musicals, fact or fiction etc. Children can use the attachment 11.5. to measure how long does the program last (5 minutes, half an hour, two hours etc.)	   	TC IW	34 30	attachment 11.5. measuring time	11.5	
Learning objectives:		→ Pupils learn to express themselves nonverbally. → Pupils learn to recognize and make compound word. → Pupils learn to recognize different types of television shows and measure time.						

Number of sample lesson plan: 2		Topic of LP: Roma artists and their art from different countries					Duration: 45 min	
CA-Nr.	Time	Sample Lesson Plan	Skill	SF	ELP	Mat. / Res.	Att.	
12	45	Teacher will google Internet for Roma artists' work, print out pictures of traditional and modern Roma art, including modern installations, children's books' illustrations, statues, photographs and for example caravan decorations. Pupils can review the works and tell their impressions of the works. Pupils can also rate the pieces of art and provide some criteria and argumentation for their opinion. Teacher make a little quantitative survey of pupils' ratings and argumentation and collect this data into a graphic form.	   	TC	34 22 20 18	attachment 11.6.for rating the Roma art	11.6	
Learning objectives:		→ Pupils learn to watch, listen and analyse Roma artists' works. → Pupils learn to express their artistic preferences. → Pupils learn to provide arguments for their personal preferences.						

Sources (pictures, texts, links, ...):